Nederlandse referentievertaling

Foxmark

Niet-officiële machinevertaling. Technische en taalkundige controle is vereist.

Deze vertaling is geen nieuw certificaat van de fabrikant.

De vertaling volgt de tekst van het oorspronkelijke document. Merken, modelnamen, codes en technische waarden blijven behouden.

De tekst is opnieuw opgemaakt om afkapping te voorkomen. De oorspronkelijke afbeeldingen, diagrammen en opmaak staan in het volledige origineel.

ID: pdf_b0dc852fa9a4239b5631

SHA-256: b0dc852fa9a4239b5631d491f7fb2cea4fc7603bfa02b15592bdafd1be885716

Oorspronkelijke pagina 2

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Úvod	Invoering
Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!	Hartelijk dank voor de aanschaf van ons product!
Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.	De beschrijving van de verwarming bevat gedetailleerde informatie over de constructie, technische specificaties en werking van de verwarming. Wij raden u aan deze informatie zorgvuldig te lezen. Dit helpt u mogelijke fouten tijdens de installatie en het gebruik te voorkomen.
Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).	Gedetailleerde installatie- en bedieningsinstructies vindt u in de algemene gebruiksaanwijzing (meegeleverd).
Poznámky v textu	Aantekeningen in de tekst
Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané VAROVÁNÍ. Poznámky nadepsané VAROVÁNÍ Vás upozorňují na vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.	De belangrijkste waarschuwingen zijn die met de aanduiding WAARSCHUWING. Waarschuwingen met de aanduiding WAARSCHUWING attenderen u op een ernstig risico op schade aan de verwarming of letsel.
CZ	CZ
Poznámka nadepsaná Upozornění Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.	De waarschuwing op het briefje wijst u op mogelijke schade aan uw verwarming.
Poznámka nadepsaná Důležité Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Een melding met de titel 'Belangrijk' attendeert u op informatie die belangrijk is voor de werking van uw verwarming.
Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.	Deze notitie vestigt uw aandacht op informatie die belangrijk is voor de algemene werking van uw verwarming.

Oorspronkelijke pagina 3

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Obsah	Inhoud
CZ	CZ
Obsah	Inhoud
1. Rozměry 1	1. Afmetingen 1
2. Seznam náhradních dílů 2	2. Onderdelenlijst 2
2.1. ALOPE metal L..... 2	2.1. ALOPE metaal L..... 2
2.2. ALOPE metal XL..... 4	2.2. ALOPE metal XL..... 4
2.3. Detail A1..... 6	2.3. Detail A1..... 6
3. Easy control 7	3. Eenvoudige bediening 7
4. Záměna kouřovodu 8	4. De rookgasafvoer vervangen 8
5. Zajištění dvířek v otevřené poloze..... 9	5. De deur in de open stand vergrendelen..... 9

Oorspronkelijke pagina 6

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
16	16
17	17
B1	B1
10	10
17	17
12	12
9	9
11	11
8	8
7	7
16	16
CZ	CZ
5	5
A1	A1
3	3
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
2. Seznam náhradních dílů	2. Lijst met reserveonderdelen
2.1. ALOPE metal L	2.1. ALOPE metaal L
19	19
20	20
18	18
13	13
14	14
14	14
15	15
Pozice	Positie

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Vuurkastdeur (set)/zwart
1 ks	1 stuk
0424638007300	0424638007300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Sluitpen (compleet)
1 ks	1 stuk
0424638005001	0424638005001
B1	B1
Popelník	Asbakje
1 ks	1 stuk
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Barrière/zwart
1 ks	1 stuk
2	2
0424617905005	0424617905005
2	2

Oorspronkelijke pagina 7

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
Rošt/černá	Rooster/zwart
1 ks	1 stuk
3	3
0429415005005	0429415005005
Cihla 30x70x261	Baksteen 30x70x261
2 ks	2 stuks
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Baksteen 30x62x292
2 ks	2 stuks
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Rechterzijde (30x300x415)
1 ks	1 stuk
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Linkerzijde (30x300x415)
1 ks	1 stuk
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x305)	Achterkant (30x390x305)
1 ks	1 stuk
8	8
0428315006501	0428315006501
Clona (vermiculite)	Apertuur (vermiculiet)
1 ks	1 stuk
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Deurveer
1 ks	1 stuk

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Regelaarstang/zwart
1 ks	1 stuk
0424637005015	0424637005015
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Externe luchttoevoer (Ø100)
1 ks	1 stuk
0088500050008	0088500050008
12	12
Kouřovod/černá	Rook/zwart
1 ks	1 stuk
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Rookkanaalafdichting 8x2 mm
14	14
2x 470mm	2x 470mm
0040208020006	0040208020006
Záslepka kouřovodu/černá	Rookkanaalstop/zwart
1 ks	1 stuk
15	15
0424617405011	0424617405011
Plechové čelo/šedá	Plaatmetaal voorkant/grijs
2 ks	2 stuks
16	16
0424638015100	0424638015100
Plechový bok/šedá	Plaatmetalen zijde/grijs
2 ks	2 stuks
0424638005200	0424638005200
17	17
Plechové víko/šedá	Plaatmetalen deksel/grijs
1 ks	1 stuk

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
18	18
0424638005300	0424638005300
Záslepka víka/šedá	Deksel/grijs
1 ks	1 stuk
19	19
0429515055025	0429515055025
Zadní kryt	Achterklep
1 ks	1 stuk
20	20
0424638005010	0424638005010
CZ	CZ
3	3

Oorspronkelijke pagina 8

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
16	16
14	14
17	17
B1	B1
10	10
17	17
12	12
9	9
11	11
8	8
7	7
16	16
CZ	CZ
5	5
A1	A1
3	3
6	6
5	5
4	4
2	2
1	1
2.2. ALOPE metal XL	2.2. ALOPE metal XL
19	19
18	18
20	20
13	13
14	14
21	21
15	15
Pozice	Positie

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
Dvířka topeniště (komplet)/černá	Vuurkastdeur (set)/zwart
1 ks	1 stuk
0424638007300	0424638007300
A1	A1
Čep zavírání (komplet)	Sluitpen (compleet)
1 ks	1 stuk
0424638005001	0424638005001
B1	B1
Popelník	Asbakje
1 ks	1 stuk
0424617405600	0424617405600
1	1
Zábrana/černá	Barrière/zwart
1 ks	1 stuk
2	2
0424617905005	0424617905005
Rošt/černá	Rooster/zwart
1 ks	1 stuk
3	3
0429415005005	0429415005005
4	4

Oorspronkelijke pagina 9

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
Cihla 30x70x261	Baksteen 30x70x261
2 ks	2 stuks
4	4
0424617405506	0424617405506
Cihla 30x62x292	Baksteen 30x62x292
2 ks	2 stuks
5	5
0424617405505	0424617405505
Bok pravý (30x300x415)	Rechterzijde (30x300x415)
1 ks	1 stuk
6	6
0428315005502	0428315005502
Bok levý (30x300x415)	Linkerzijde (30x300x415)
1 ks	1 stuk
7	7
0428315005503	0428315005503
Záda (30x390x305)	Achterkant (30x390x305)
1 ks	1 stuk
8	8
0428315006501	0428315006501
Clona (vermiculite)	Apertuur (vermiculiet)
1 ks	1 stuk
9	9
0424617405504	0424617405504
Pružina dveří	Deurveer
1 ks	1 stuk
10	10
0428612005002	0428612005002
Táhlo regulátoru/černá	Regelaarstang/zwart
1 ks	1 stuk

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
0424637005015	0424637005015
11	11
Externí přívod vzduchu (Ø100)	Externe luchttoevoer (Ø100)
1 ks	1 stuk
0088500050008	0088500050008
12	12
Kouřovod/černá	Rook/zwart
1 ks	1 stuk
13	13
0494015005020	0494015005020
Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	Rookkanaalafdichting 8x2 mm
14	14
2x 470mm	2x 470mm
0040208020006	0040208020006
Záslepka kouřovodu/černá	Rookkanaalstop/zwart
1 ks	1 stuk
15	15
0424617405011	0424617405011
Plechové čelo/šedá	Plaatmetaal voorkant/grijs
2 ks	2 stuks
16	16
0424638015100	0424638015100
Plechový bok/šedá	Plaatmetalen zijde/grijs
2 ks	2 stuks
0424638005200	0424638005200
17	17
Plechové víko/šedá	Plaatmetalen deksel/grijs
1 ks	1 stuk
18	18
0424638005300	0424638005300
Záslepka víka/šedá	Deksel/grijs
1 ks	1 stuk

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
19	19
0429515055025	0429515055025
Zadní kryt	Achterklep
1 ks	1 stuk
20	20
0424638105010	0424638105010
Nástavba/šedá	Lichaam/grijs
1 ks	1 stuk
21	21
0424638005206	0424638005206
CZ	CZ
5	5

Oorspronkelijke pagina 10

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Seznam náhradních dílů	Onderdelenlijst
A1.2.	A1.2.
23	23
2.3. Detail A1	2.3. Detail A1
A1.1.	A1.1.
26	26
25	25
24	24
Pozice	Positie
Název	Naam
Množství	Hoeveelheid
Číslo zboží	Artikelnummer
Detail A1	Detail A1
Držák skla – set/černá	Glazenhouder – set/zwart
1 ks	1 stuk
A1.1.	A1.1.
0424637005303	0424637005303
Spojovací materiál kliky – set	Handgreepbevestigingen – set
1 ks	1 stuk
A1.2.	A1.2.
0424637005315	0424637005315
CZ	CZ
Klika (komplet)	Handvat (compleet)
23	23
1 ks	1 stuk
0424618005310	0424618005310
Těsnící šňůra dveří 12 mm	Deurafdichtingskoord 12 mm
24	24
2200 mm	2200 mm
0041012120005	0041012120005
Těsnící šňůra skla 8x2 mm	Glasafdichtingskoord 8x2 mm

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
25	25
1500 mm	1500 mm
0040210040005	0040210040005
Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	Hittebestendig glas (4x338x431)
1 ks	1 stuk
26	26
0424637005301	0424637005301
6	6

Oorspronkelijke pagina 11

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Easy control	Eenvoudige bediening
B	B
CZ	CZ
C	C
100%	100%
100%	100%
50%	50%
0%	0%
7	7
3. Easy control	3. Eenvoudige bediening
Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.	Regeling van alle drie de luchtinlaten - primair, secundair en tertiair - met slechts één regelaar.
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).	1. De regelaar staat in de ontstekingsstand (Fig. A). Alle drie de luchtinlaten (primair, secundair, tertiair) zijn open.
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).	2. De Easy control-regelaar in de verwarmingsmodus zetten (fig. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.	3. De regelaar staat in de stand die is bedoeld voor het afsluiten van de luchtinlaten (fig. C). Geen enkele inlaat is open (primair, secundair, tertiair). Deze stand wordt alleen gebruikt wanneer de kachel niet in werking is, nadat het verwarmingsproces is voltooid.
VAROVÁNÍ	WAARSCHUWING
Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.	Tijdens het verwarmingsproces mogen de luchtinlaten niet worden afgesloten (fig. C)! In extreme gevallen kan er een explosie in de kachel plaatsvinden, met als gevolg dat glas breekt, gloeiende kooltjes door de ruimte vliegen en er brand ontstaat.
A	A

Oorspronkelijke pagina 13

Oorspronkelijke tekst	Nederlands
Zajištění dvířek v otevřené poloze	De deur in de open stand vergrendelen.
5. Zajištění dvířek v otevřené poloze	5. De deur in de open stand vergrendelen.
Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.	U kunt de deur van de vuurhaard in de open stand vergrendelen om het schoonmaken te vergemakkelijken. Gebruik de vergrendeling om de deur vast te zetten, zie de afbeelding hieronder.
VAROVÁNÍ	WAARSCHUWING
Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!	Verwarm nooit in een kachel met de deur open!
CZ	CZ
9	9

FOXMARK
...DOMA NEJLÍP

Technická dokumentace

CZ

Krbová kamna

Alope metal

0424638001400–

Úvod

Srdečně děkujeme za zakoupení našeho výrobku!

Popis topidla Vás podrobně seznámí s konstrukcí, technickou specifikací a obsluhou topidla. Doporučujeme seznámit se pozorně s těmito údaji. Vyvarujete se tak případných chyb při vlastní montáži a obsluze.

Podrobné podmínky instalace a obsluhy naleznete ve Všeobecném návodu k obsluze (součást dodávky).

Poznámky v textu



Nejdůležitější jsou poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ**. Poznámky nadepsané **VAROVÁNÍ** Vás upozorňují na **vážné nebezpečí poškození topidla či poranění.**



Poznámka nadepsaná **Upozornění** Vás upozorňuje na možná poškození Vašeho topidla.



Poznámka nadepsaná **Důležité** Vás upozorňuje na informace důležité k provozu Vašeho topidla.



Poznámka jako taková Vás upozorňuje zcela obecně na informace důležité k provozu Vašeho topidla.

CZ

Obsah

1. Rozměry 1

2. Seznam náhradních dílů 2
2.1. ALOPE metal L 2
2.2. ALOPE metal XL 4
2.3. Detail A1 6

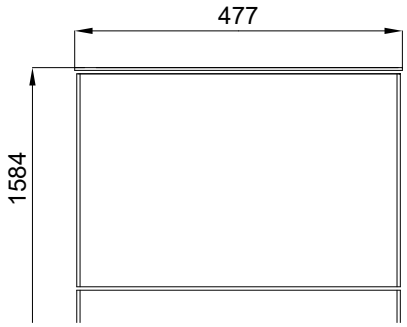
3. Easy control 7

4. Záměna kouřovodu 8

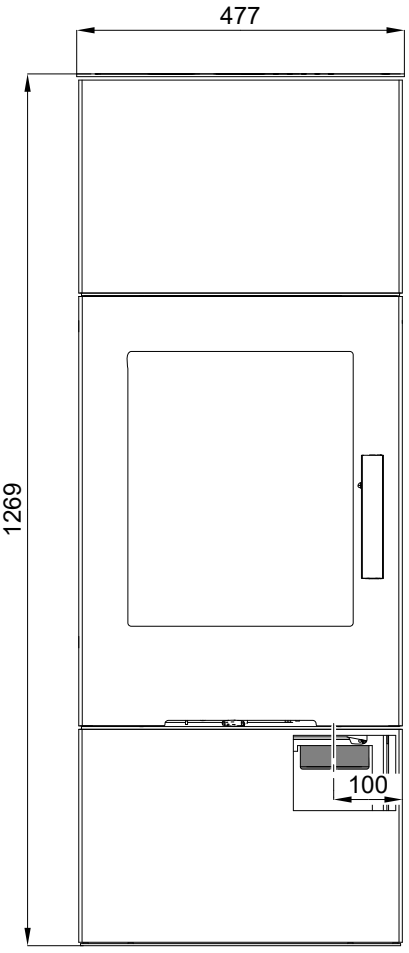
5. Zajištění dvířek v otevřené poloze 9

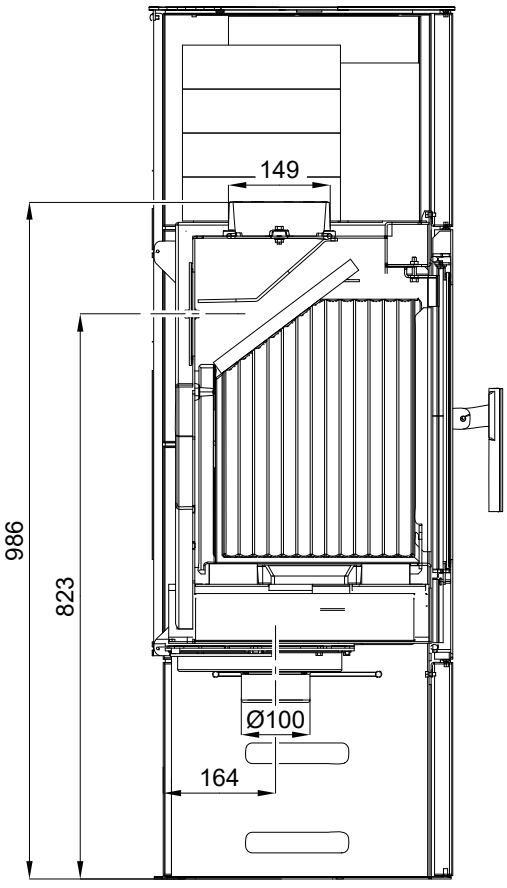
1. Rozměry

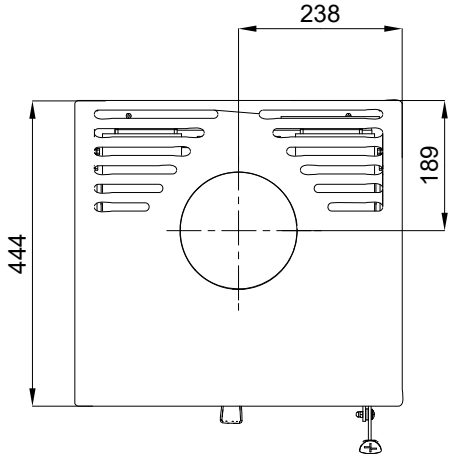
XL

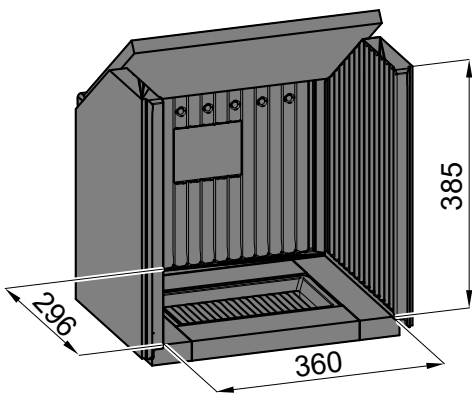


L



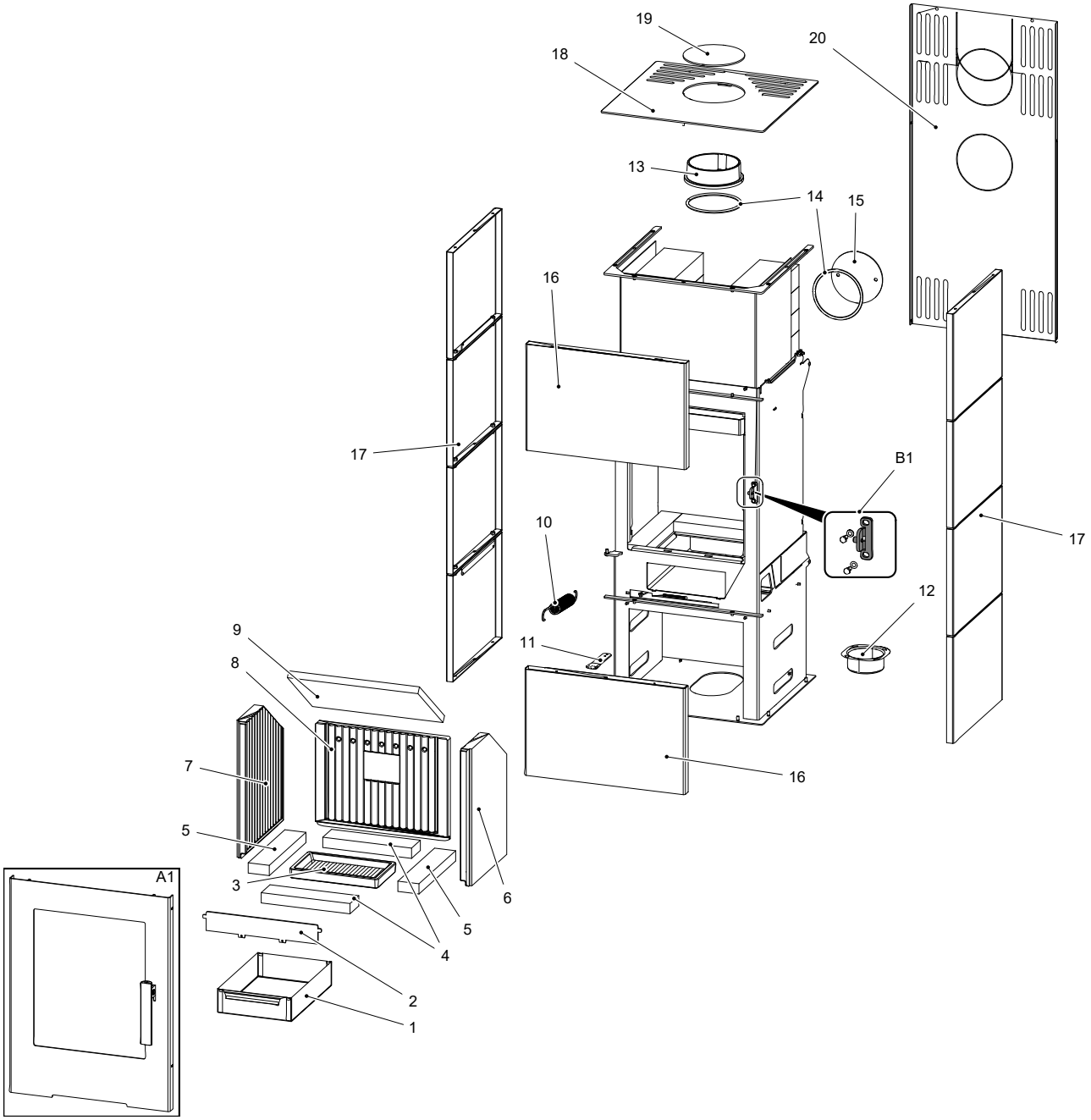






2. Seznam náhradních dílů

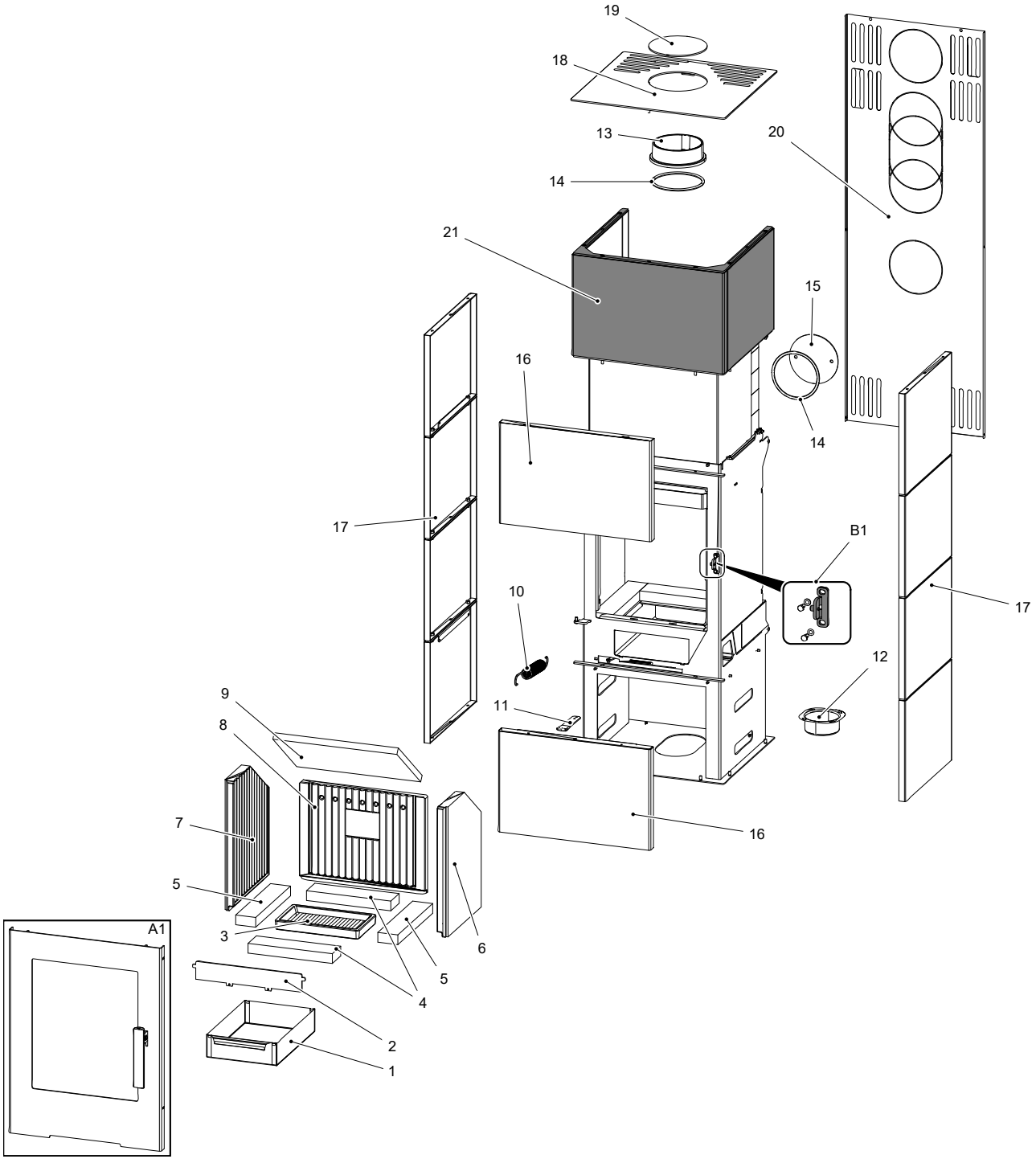
2.1. ALOPE metal L



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424638007300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424638005001
1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617905005

3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005
4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x305)	1 ks	0428315006501
9	Clona (vermiculite)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637005015
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	2x 470mm	0040208020006
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Plechové čelo/šedá	2 ks	0424638015100
17	Plechový bok/šedá	2 ks	0424638005200
18	Plechové víko/šedá	1 ks	0424638005300
19	Záslepka víka/šedá	1 ks	0429515055025
20	Zadní kryt	1 ks	0424638005010

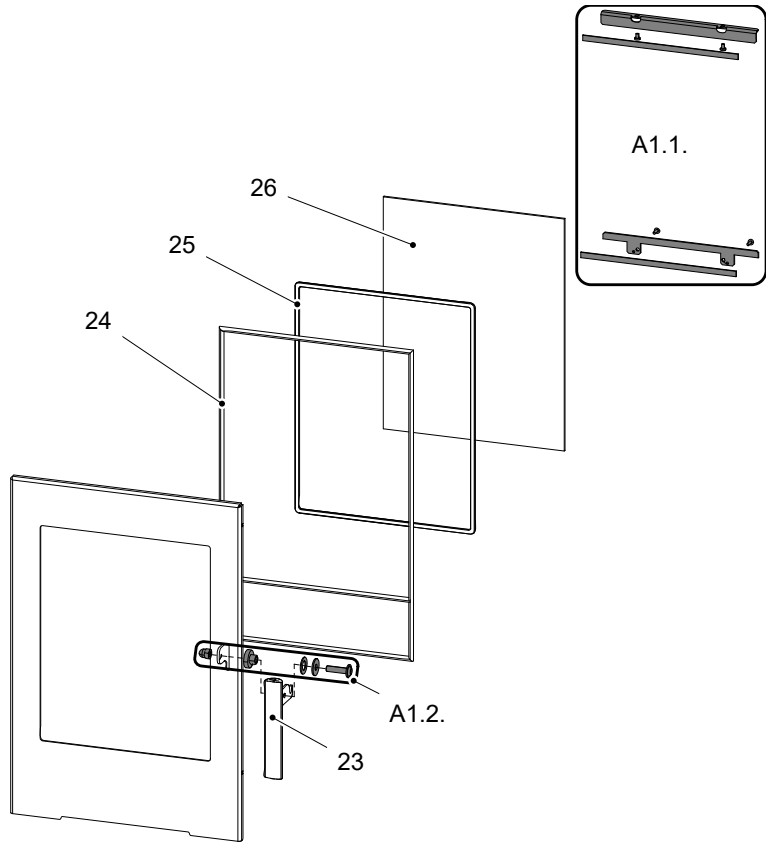
2.2. ALOPE metal XL



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
A1	Dvířka topeniště (komplet)/černá	1 ks	0424638007300
B1	Čep zavírání (komplet)	1 ks	0424638005001
1	Popelník	1 ks	0424617405600
2	Zábrana/černá	1 ks	0424617905005
3	Rošt/černá	1 ks	0429415005005

4	Cihla 30x70x261	2 ks	0424617405506
5	Cihla 30x62x292	2 ks	0424617405505
6	Bok pravý (30x300x415)	1 ks	0428315005502
7	Bok levý (30x300x415)	1 ks	0428315005503
8	Záda (30x390x305)	1 ks	0428315006501
9	Clona (vermiculite)	1 ks	0424617405504
10	Pružina dveří	1 ks	0428612005002
11	Táhlo regulátoru/černá	1 ks	0424637005015
12	Externí přívod vzduchu (Ø100)	1 ks	0088500050008
13	Kouřovod/černá	1 ks	0494015005020
14	Těsnění šňůra kouřovodu 8x2 mm	2x 470mm	0040208020006
15	Záslepka kouřovodu/černá	1 ks	0424617405011
16	Plechové čelo/šedá	2 ks	0424638015100
17	Plechový bok/šedá	2 ks	0424638005200
18	Plechové víko/šedá	1 ks	0424638005300
19	Záslepka víka/šedá	1 ks	0429515055025
20	Zadní kryt	1 ks	0424638105010
21	Nástavba/šedá	1 ks	0424638005206

2.3. Detail A1



Pozice	Název	Množství	Číslo zboží
Detail A1			
A1.1.	Držák skla – set/černá	1 ks	0424637005303
A1.2.	Spojovací materiál kliky – set	1 ks	0424637005315
23	Klika (komplet)	1 ks	0424618005310
24	Těsnící šňůra dveří 12 mm	2200 mm	0041012120005
25	Těsnící šňůra skla 8x2 mm	1500 mm	0040210040005
26	Žáruvzdorné sklo (4x338x431)	1 ks	0424637005301

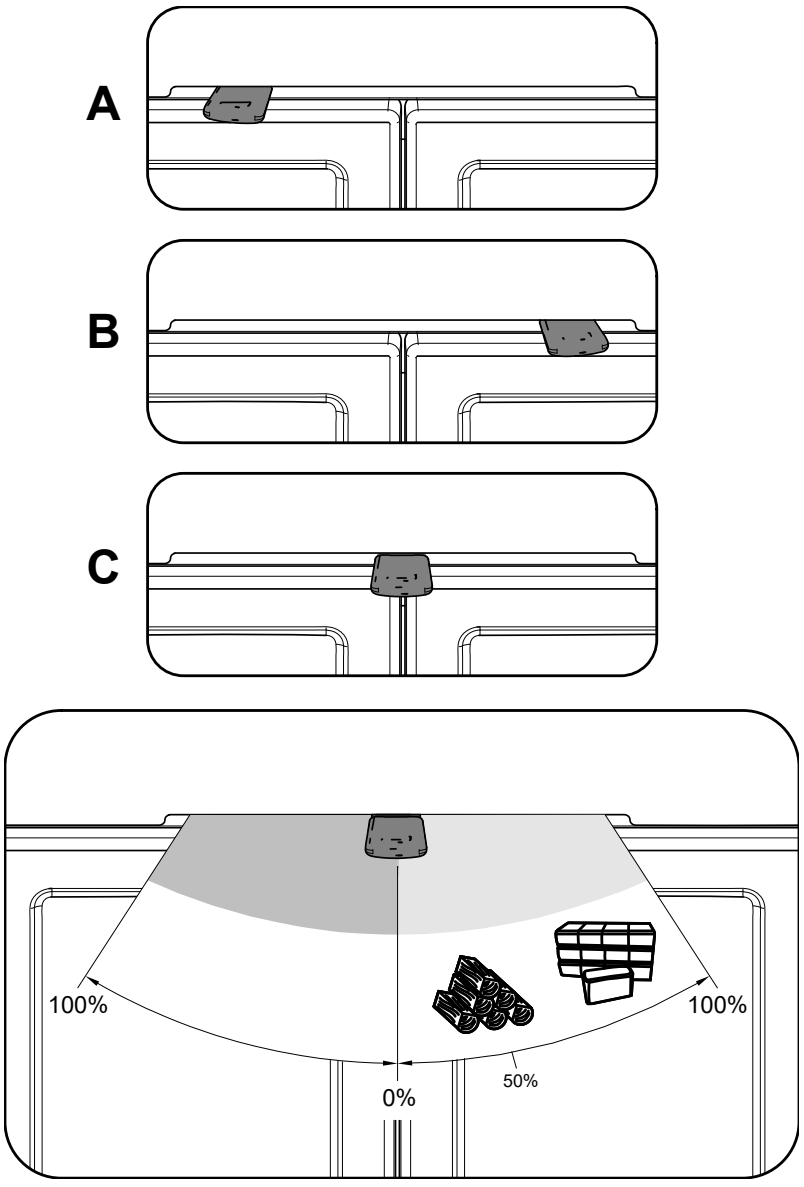
3. Easy control

Ovládání všech tří přívodů vzduchu-primárního, sekundárního, terciálního-pouze pomocí jednoho regulátoru.

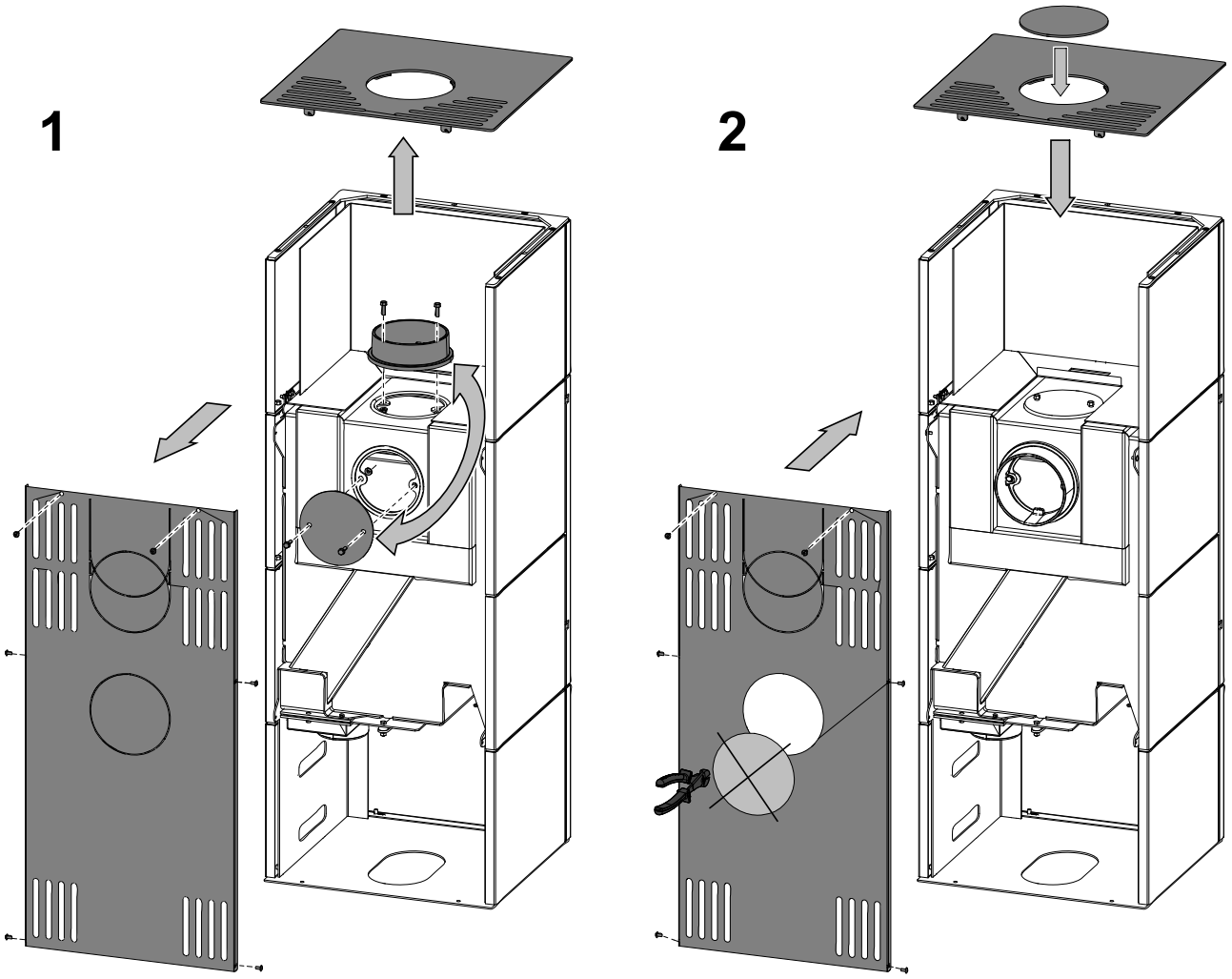
1. Regulátor je v pozici určené pro zátop (obr. A). Jsou otevřeny všechny tři přívody vzduchu (primární, sekundární, terciální).
2. Nastavení regulátoru Easy control v režimu topení (obr. B).
3. Regulátor je v pozici určené pro uzavření přívodů vzduchu (obr. C). Žádný přívod není otevřen (primární, sekundární, terciální). Tato pozice se používá pouze v případě, kdy jsou kamna mimo provoz, po ukončení procesu topení.

VAROVÁNÍ

Během procesu topení nesmí dojít k uzavření přívodů vzduchu (obr. C)! V krajním případě může dojít i k explozi v kamnech a následnému roztříštění skla, rozmetání uhlíků po místnosti a ke vzniku požáru.



4. Záměna kouřovodu



5. Zajištění dvířek v otevřené poloze

Dvířka topeniště můžete zajistit v otevřené poloze, aby bylo čištění pohodlnější. K zajištění dveří použijte západku, viz obrázek níže.

VAROVÁNÍ

Nikdy netopte v kamnech s otevřenými dvířky!

